

**Организация по вопросам планирования и осуществления комплекса мероприятий в восточном районе г. Портленд (ЕРАР)  
Заседание подкомитета по вопросам вовлечения граждан в общественную жизнь района**

16 октября 2018 года

Заседание началось в 18:32.

Цель:	Организация семинаров по вопросам вовлечения гражданского населения определённой культурной и языковой принадлежности в общественную жизнь; разработка единой учебной программы для различных в языковом и культурном плане групп населения; поддержка продолжения текущего финансирования и предоставление рекомендаций для решения проблем в реализации проектов, направленных на привлечение населения определённой культурной и языковой принадлежности восточного района г. Портленд.
-------	--

**Присутствующие:** Аниса Фурква, Даррелл Смит, Александр Кибара, Мишель Травер, Лор Уинтергрин, Фрида Кристофер, Лейла Ассем, Галина Некрасова, Зина Мудхафар и Наталья Соболевская.

**Заседание в следующем месяце (20 ноября):**

Председатель: Наталья

Секретарь: Лайла

Ответственный за обеспечение питания для участников заседания:

Лор

Общий отчет организации ЕРАР: Лейла и Зина

**Стратегические приоритеты при планировании общественной деятельности:**

**D: привлечение представителей этнических сообществ к деятельности в районах; предоставить средства для оплаты**

**накладные расходов на перевод/языковые услуги для устранения барьеров и улучшения обмена сообщениями и приглашениями.**

Лор сказала, что Клэр не может присутствовать на заседании сегодня вечером для того, чтобы сообщить о действиях, предпринятых кабинетом уполномоченного представителя Фриц, которая обеспечивает контроль за работой службы, занимающейся вопросами справедливости и прав человека (ОЕНР). Лор представила письмо от Уинта Йоханнес (Winta Johannes) из кабинета уполномоченного представителя Эдудали. Она сообщила, что 75 тысяч долларов в городском бюджете для оплаты расходов на удовлетворение различных потребностей находятся в ведении службы поддержки сообществ в вопросах гражданской жизни. В электронном письме Уинты говорится следующее: «Я узнала от службы поддержки сообществ в вопросах гражданской жизни и службы ОЕНР, что в течение первых 6 месяцев (до января) они уделяют приоритетное внимание «запросам сообществ», что означает группам, программы которых не финансируются из средств городского бюджета. Это означает, что такие группы, как организация ЕРАР, которые получают финансирование из городского бюджета, должны ждать до января для подачи запросов. Это делается с учётом ограниченного объема средств в этом году. Одновременно служба ОЕНР обратилась к специалистам по анализу бюджетных вопросов в различных городских службах с просьбой собрать данные о том, как различные службы оплачивают расходы на удовлетворение различных потребностей граждан».

Лор задала последующий вопрос о том, какие группы могут сделать запрос на предоставление им средств, и им сообщили, что это могут делать те группы, которые выступали в качестве партнеров города. Она спросила, какая группа может считаться партнером. Она не получила ответа на этот вопрос; она не удалось получить определения термина «партнер». Лор призвала организации сделать запрос на предоставление финансирования. Она рекомендовала посетить веб-сайт [www.portlandonline.gov](http://www.portlandonline.gov), затем найти рубрику «accommodation funds» (средства для размещения) или щелкнуть мышкой по следующей ссылке: <https://www.portlandoregon.gov/civic/74155>. Там вы найдёте простой бланк заявления, который можно заполнить.

Фрида думала, что деньги должны быть использованы для проведения исследования. Лор сказала, что Клэр выразила мнение, что исследование предназначено для того, чтобы узнать, как используются средства, предназначенные для оплаты расходов на удовлетворение различных потребностей граждан, несмотря на ограничения.

Зина спросила, может ли наша группа рассмотреть возможность пользования этими средствами, и необходимо ли другим организациям иметь финансового спонсора. Лор сказала, что организация ЕРАР может подать заявление на предоставление средств только после января. Она не знает, должна ли группа иметь финансового спонсора, но в заявлении должно быть указано, что средства предназначены для устного и письменного перевода, присмотра за детьми и транспортных перевозок. Наталья спросила, если ее группа будет проводить конференцию, могут ли они подать запрос на предоставление средств для оплаты услуги присмотра за детьми и т. д. Лор сказала, что им следует это сделать. Прошло дальнейшее обсуждение по вопросу подачи заявления на предоставление средств.

**F: просвещать домовладельцев, впервые приобретающих собственное жилье, относительно оценки экологических рисков в отношении приобретаемого недвижимого имущества**

Лор предоставила справочную информацию о том, что уже определено законом. В Своде законов с изменениями и дополнениями штата Орегон (ORS) 2017 года существует статья 105.464, в которой говорится, что продавец должен предоставлять полное описание объекта недвижимости каждому покупателю, который представляет письменное предложение на его покупку. В это описание должны входить ответы на следующие вопросы:

- Существуют ли результаты каких-либо государственных исследований, опросов или опыт зонирования территорий, имеющие отношение к объекту недвижимости?
- Существует ли полоса отчуждения для доступа к источнику воды?
- Были ли обнаружены вредители или сухая гниль, и была ли проведена инспекция объекта недвижимости в течение последних 3 лет?
- Существуют ли проблемы с водой или влажностью в доме?

- Содержится ли на участке объекта недвижимости отвалный грунт?
- Был ли нанесён какой-либо материальный ущерб объекту недвижимости в результате стихийного бедствия и т. д.?
- Находится ли земельный участок в зоне поймы реки, оползней или в геологической зоне?
- Был ли проверен объект недвижимости на наличие в нём какого-либо свойства из списка экологических проблем?
- Существуют ли на участке земли подземные резервуары?
- Был ли объект недвижимости когда-либо использован в качестве помещения для незаконного производства наркотиков, и был ли издан для него сертификат пригодности к эксплуатации?

Оказывается, что такая инспекция применима к домам для одной семьи и двух семей. Вам не нужно сообщать людям о чем-то, что не оказалось проблемой.

Завязалась дискуссия о том, нужно ли нам вносить изменения в какой-либо закон. Лор отправил электронные письма, чтобы узнать, что существует в отношении городских требований. Ей были предоставлены сведения о том, что представитель штата Реридон пытается изменить процесс покупки объектов недвижимости, расположенной в пойменных равнинах, чтобы добиться уведомления покупателей об этом заранее. В службе охраны окружающей среды также рассматривают новое постановление администрации города, согласно которому будет необходимо уведомлять покупателей заранее о потенциальных опасностях, угрожающих объекту недвижимости.

Элизабет Эдвардс (Elizabeth Edwards) из городского исполнительного комитета заявила, что они выяснили, что они могут подумать о внесении изменений на уровне города. Лор предложила пригласить на следующее заседание Джереми О'Лири (Jeremy O'Leary), который возглавляет городской план по снижению последствий опасных ситуаций и является бывшим председателем организации ЕРАР. Лор сказала, что служба г. Портленд по вопросам обеспечения жильём работает над вопросом просвещения покупателей, и они представили список организаций, которые занимаются этой работой. Сотрудники городской службы по экологическим вопросам предлагают, что наилучшим способом было бы потребовать, чтобы городские власти

потребовали от учреждений, финансируемых из городского бюджета, предоставлять экологическую информацию новым покупателям.

**ДЕЙСТВИЕ:** Лор поговорит с Адрианой, занимающуюся этим стратегическим приоритетом, о том, как вести дальнейшую работу с Джереми и службой г. Портленд по вопросам обеспечения жильём и пригласить их на следующее заседание подкомитета по вопросам вовлечения граждан в общественную жизнь района.

**ЗАРЯДКА:** Лейла заставила нас двигаться по комнате.

**Вклад по вопросу о художественном проекте компании Tri-Met на юго-востоке города в районе остановки поезда Мах на 122<sup>й</sup> авеню. (Мишель Травер)**

Мишель (Michelle Traver) сказала, что некоторые транзитные станции на востоке находятся в состоянии ремонта, а небольшая часть бюджета отводится для того, чтобы добавить произведения искусства в местах расположения остановок. Она работает над художественным проектом на остановке поезда Мах на 122<sup>й</sup>, и она хотела бы услышать наше мнение о проекте. Она предлагает поместить роспись на цементной стене вдоль тротуара, который проходит вокруг остановки. Она хотела знать, что она может сделать, чтобы установить связь с местным сообществом.

Наталья сказала, что в этом районе проживает много русскоговорящих людей, и одну часть росписи можно посвятить русскоговорящему населению. Лейла сказала, что было бы хорошо посвятить часть росписи каждой этнической группе населения, которая проживает в этом районе. Фрида предложила использовать старшеклассников для росписи стены, таких как старшеклассников школ Дэвида Дугласа и Паркоуз. В обеих школах есть художественные программы и очень талантливые художники. Лора сказала, что Крис Белла из организации «Free Arts Northwest», художественной программы для молодежи, имеет компанию «Arte Solé» на 122<sup>й</sup> авеню. Мустафа работает с молодежью в организации «Avenues for Youth» над созданием произведений искусства из мусорных баков под руководством Альфредо Гонсалеса из городской службы по вопросам планирования и устойчивого развития. Галина согласилась с Натальей. Она сообщила о том, что в России есть красивое метро, которое хорошо оформлено. Было

высказано предложение, что ученики школьного района Дэвида Дугласа и Паркроуз могли бы помочь спроектировать настенную роспись для остановки поезда. Галина рекомендовала заплатить студентам за это. Мишель говорила о другой настенной росписи, в которой сочетались бы языки и культуры; Наталья подумала, что это хорошая идея. Зина рекомендовала организовать конкурс для студентов. Лор упомянула проекты Сабины Хейг (Sabina Hague) и показала её росписи политического содержания, которые были профинансированы организацией ЕРАР. Лор предложила обсудить тему.

Фрида спросила, почему район Роквуд получает гораздо больше в области искусства. Мишель сказала, что он финансируется из средств администрации города Грешем. Лор предложила добиться дополнительного финансирования от Регионального совета по искусству и культуре (RACC), потому что они хотят работать в Восточном Портленде.

Мишель спросила, есть ли что-либо, что мы хотели сообщить людям об этом местном обществе. Зина сказала, что это один город, и информация об этнических сообществах, заставляет их чувствовать себя так, как будто они являются жителями этого города и сообщества одновременно. Фрида предложила взглянуть на заявления группы учеников старших классов школьного района Дэвида Дугласа (DDHS), в которых говорилось о том, что мы представляем единое сообщество с представителями разнообразных культур.

Был задан вопрос о принятии во внимание транзитных станций в других районах, и Мишель сказала, что есть транзитная станция для скорых поездов на юго-востоке улицы Division и одна станция в транспортном коридоре на юго-западе города. Галина рекомендовала использовать скульптуры. Мишель сказала, что в настоящее время они обсуждают вопрос о стенной росписи из-за ограниченных фондов и площади, отведённой под остановку. Фрида спросила о районе Gateway. Мишель сказала, что они рассматривают возможность осуществления изменений в будущем. Фрида предположила, что это будет как раз тем местом, где можно будет установить скульптуру. Мишель указала на скульптуру в этом районе. Лор сказала, что в связи с модернизацией улицы Division компания Три-мет могла бы подтолкнуть городскую администрацию к художественному

оформлению вдоль проезжей части, чтобы замедлить движение транспорта. Мишель поблагодарила членов комитета.

**Новые сведения о стратегическом приоритете G: Расширение возможностей поддержки некоммерческих домашних ремонтных и реабилитационных программ для охвата большего числа домашних хозяйств.**

Наталья думает, что многие лица с низким уровнем доходов не знают о доступных им программах по ремонту и реконструкции жилых домов. Мы могли бы приложить некоторые усилия для обмена информацией с различными сообществами, чтобы больше людей могли извлечь выгоду от участия в этих программах. Кажется, что организации обслуживают одни и те же группы людей, которые пользуются этой услугой. Она считает, что существует много домовладельцев с низким уровнем доходов, которые могут извлечь пользу от участия в этих программах. Лор сказала, что такие программы часто недостаточно используются.

Наталья сказала, что иногда жители думают, что власти заберут их дом, или им придется вернуть полученные средства, поэтому они боятся участвовать в этой программе. Наталья сказала, что нам нужно помочь им преодолеть этот страх. Фрида объяснила, что служба по вопросам обеспечения жильём жителей города Портленд выделила дополнительные средства для осуществления ремонта дома домовладельцами с низким уровнем дохода в бюджет настоящего финансового года и что предпочтение было отдано Восточному Портленду. Галина считает, что это может быть сложно сделать в этом году, потому что президент говорит, что любое лицо, которое получает государственную помощь, не сможет продлить срок действия своей «зеленой карты». Лейла сказала, может быть, нам нужно перевести эту информацию на другие языки. Наталья объяснила, как работает проект по экономии энергии «Oregon Energy » и как одно и то же лицо ежегодно возвращается к участию в программе , чтобы провести различного рода мелкий ремонт дома. Наталья Объявила, что можно позвонить ей, если понадобится дополнительная информация о программе. Фрида отправит Наталье информацию о Мишель ДеПас, чтобы помочь домовладельцам установить контакт с программой по вопросам ремонта жилых домов. Наталья спросила, могут ли они использовать средства, предназначенные для оплаты расходов на удовлетворение потребностей граждан, и Лор порекомендовала ей попробовать

обратиться за предоставлением этих фондов. Наталья сказала, что попытается подать заявление.

### **Новая информация о программе подготовки обучения медицинских работников для местных сообществ:**

Наталья сказала, что они с Галиной уже встретились с медицинскими работниками отдела здравоохранения округа, и они предоставили им свой учебный план. Наталья сказала, что им с Галиной нужно найти сокоординатора и привлекать участников. 4<sup>го</sup> ноября Наталья встречается с Пей-ру для того, чтобы получить рекламные проспекты и дополнительную информацию. 4<sup>го</sup> декабря они будут проводить большое собрание, чтобы заинтересованные участники пришли послушать о программе. Наталья считает, что самым сложным будет поиск сокоординатора, потому что он должен иметь знания об учебных планах и уметь говорить по-русски.

### **Объявления:**

Фрида сказала, что меняется процесс составления городского бюджета, и внимание будет сосредоточено на трех областях: участие членов сообщества, стратегические приоритеты, установленные городским советом, и сосредоточение внимания на стратегических приоритетах и программах, находящихся в ведении каждой городской службы. Она сказала, что процесс вовлечения членов сообщества займет пару лет до того, как мы увидим результаты. Консультант провел анализ процесса в последнем финансовом году и предоставил отчет, в котором содержится примерно 26 рекомендаций. Мэр выбрал 3 рекомендации, на которых следует сосредоточиться в течение этого первого года. Бюджетный Процесс составления бюджета на 2019-2020 годы не будет включать его сокращения и добавление комплекса мероприятий, как это было в прошлом. Вместо этого городской совет сосредоточит своё внимание на стратегических приоритетах, программах в рамках основного бюджета каждой службы и указании о сокращении основного бюджета на 1%.

Лор прочитала об иммиграционном статусе и угрозе для статуса при получении государственных средств. Она сказала, что действующий закон заключается в том, что если вы получаете дополнительные средства, продовольственные талоны или пособие по программе



TANIF, вы не можете получить вид на постоянное жительство. В настоящее время президент США Трамп хочет, чтобы закон применялся в отношении лиц, получающих какое-либо государственное вспомоществование. Было продолжено обсуждение этого вопроса об иммиграции и характере помощи, предлагаемой для введения ограничений.

Фрида рассказала о работе, которую она проводит по разработке политики предпочтений, доступной в отношении специально сконструированного жилья для Восточного Портленда. Он должен использоваться в качестве средства борьбы с вынужденным перемещением населения. Она находится на начальных этапах исследования возможности обоснованности введения городской администрацией такой политики, в соответствии с которой будет отдаваться приоритет тем, кто живет в Восточном Портленде, для пользования к доступным по цене жильём в Восточном Портленде.

**Следующее заседание: 20 ноября 2018 года в 18:30**

Офис организации EPAP, 1017 NE 117<sup>th</sup> Ave.

Для предоставления вам услуг присмотра за детьми, устного перевода или других приспособлений, обращайтесь к Лор по телефону: 503.823.4035 или [по электронной почте  
lore.wintergreen@portlandoregon.gov](mailto:lore.wintergreen@portlandoregon.gov).

Заседание закончилось в 20:40.